

შეთანხმება

საქართველოს მთავრობას და შპს „ჰიდრო დეველოპმენტ კომპანი“-ს შორის 2012 წლის 23 იანვარს დადებულ ურთიერთგაგების მემორანდუმში ცვლილებების შეატანის თაობაზე

ქ. თბილისი

26 ივლისი 2013 წ.

ერთის მხრივ, საქართველოს მთავრობა (შემდგომში წოდებული, როგორც „მთავრობა“) წარმოდგენილი საქართველოს ენერჯეტიკის მინისტრის კახა კალაძის მიერ;

და მეორეს მხრივ, შპს „ჰიდრო დეველოპმენტ კომპანი“ (შემდგომში წოდებული, როგორც „კომპანია“) სადიდენტიფიკაციო კოდი: 400023728, წარმოდგენილი მისი დირექტორის მამული მამულაშვილის მიერ;

„სახელმწიფო პროგრამა „განახლებადი ენერჯია 2008“ – საქართველოში განახლებადი ენერჯიის ახალი წყაროების მშენებლობის უზრუნველყოფის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2008 წლის 18 აპრილის №107 დადგენილებაში ცვლილების შეატანის თაობაზე“ საქართველოს მთავრობის 2013 წლის 2 მაისის N104 დადგენილების შესაბამისად, მხარეები დებენ წინამდებარე შეთანხმებას შემდეგზე:

1. შეიცვალოს მთავრობასა და კომპანიას შორის 2012 წლის 23 იანვარს დადებული ურთიერთგაგების მემორანდუმით (შემდგომში წოდებული, როგორც „მემორანდუმი“) დანართი N4 და ჩამოყალიბდეს წინამდებარე შეთანხმებაზე თანდართული სახით;
2. მემორანდუმის 2.2. პუნქტის „დ“ ქვეპუნქტი ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:
„დ) მშენებლობის ნებართვის საფუძველზე მშენებლობის დაწყების და ექსპლუატაციაში მიღების ვადა.
3. მემორანდუმის 3.6, 3.7, 3.8 და 3.9 პუნქტები ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:
„3.6. კომპანიის მიერ, ობიექტის მშენებლობის ნებართვის საფუძველზე მშენებლობის დაწყების და ექსპლუატაციაში მიღების უზრუნველსაყოფად მთავრობაზე გადაცემულია საბანკო გარანტია 600 000 (ექსვსასი ათასი) ევროს ოდენობით (თან ერთვის). მთავრობა უფლებამოსილია გამოიყენოს აღნიშნული საბანკო გარანტია, მოითხოვოს და მიიღოს გარანტიით გათვალისწინებული თანხა ან მისი ნაწილი შემდეგ შემთხვევებში:
ა) კომპანიის მიერ ამ მემორანდუმის დანართი N4-ით გათვალისწინებული მშენებლობის ნებართვის საფუძველზე მშენებლობის დაწყების ვადის დარღვევის/გადაცდენის გამო, 3.7. პუნქტის „ა“ ქვეპუნქტის საფუძველზე მასზე დაკისრებული საურავის გადაუხდელობის შემთხვევაში - საურავის გადაუხდელი ოდენობით;
ბ) კომპანიის მიერ ამ მემორანდუმის დანართი N4-ით გათვალისწინებული ობიექტის ექსპლუატაციაში მიღების ვადის დარღვევის/გადაცდენის გამო, 3.7. პუნქტის „ბ“

ქვეპუნქტის საფუძველზე მასზე დაკისრებული საურავის გადაუხდელობის შემთხვევაში - საურავის გადაუხდელი ოდენობით;

გ) 3.8. პუნქტის რომელიმე ქვეპუნქტის საფუძველზე, მთავრობის მიერ მემორანდუმის შეწყვეტის შემთხვევაში - არსებული საბანკო გარანტიით გათვალისწინებული თანხის სრული ოდენობით;

დ) კომპანიის მიერ, ობიექტისათვის წინამდებარე მემორანდუმით, ან მისი დანართებით გათვალისწინებული რომელიმე პირობის დარღვევის შემთხვევაში - არსებული საბანკო გარანტიით გათვალისწინებული თანხის სრული ოდენობით;

ე) 3.12 პუნქტით გათვალისწინებულ შემთხვევაში - არსებული საბანკო გარანტიით გათვალისწინებული თანხის სრული ოდენობით.

3.7. კომპანიის მიერ წინამდებარე მემორანდუმის პირობების დარღვევა გამოიწვევს მასზე საურავის დაკისრებას ამ პუნქტის შესაბამისად. კერძოდ:

ა) მემორანდუმით დადგენილ ვადაში მშენებლობის ნებართვის საფუძველზე ელექტროსადგურის მშენებლობის დაწყების ვადის დარღვევა გამოიწვევს კომპანიისათვის საურავის დაკისრებას, რომლის ოდენობაც შეადგენს მთლიანი საგარანტიო თანხის 0,5 %-ს ყოველ ვადაგადაცილებულ დღეზე. ამასთან, დაკისრებული საურავის გადახდა უნდა განხორციელდეს კომპანიის მიერ საქართველოს ენერჯეტიკის სამინისტროს მოთხოვნის მიღებიდან 15 კალენდარული დღის ვადაში. კომპანიის მიერ საურავის გადახდის შემთხვევაში განხორციელდება საბანკო გარანტიის შემცირება გადახდილი საურავის ოდენობით;

ბ) მემორანდუმით დადგენილ ვადაში ელექტროსადგურის ექსპლუატაციაში მიღების ვადის დარღვევა გამოიწვევს კომპანიისათვის საურავის დაკისრებას, რომლის ოდენობაც შეადგენს მთლიანი საგარანტიო თანხის 0,5 %-ს ყოველ ვადაგადაცილებულ დღეზე. ამასთან, დაკისრებული საურავის გადახდა უნდა განხორციელდეს კომპანიის მიერ საქართველოს ენერჯეტიკის სამინისტროს მოთხოვნის მიღებიდან 15 კალენდარული დღის ვადაში. კომპანიის მიერ საურავის გადახდის შემთხვევაში განხორციელდება საბანკო გარანტიის შემცირება გადახდილი საურავის ოდენობით.

3.8. მთავრობა უფლებამოსილია ცალმხრივად, კომპანიის წერილობითი შეტყობინების საფუძველზე, გააუქმოს წინამდებარე მემორანდუმი თუ:

ა) კომპანიზე 3.7. პუნქტის „ა“ ქვეპუნქტის საფუძველზე დაკისრებული საურავების ჯამი მიაღწევს მთლიანი საგარანტიო თანხის 50 %-ს;

ბ) კომპანიზე 3.7. პუნქტის „ბ“ ქვეპუნქტის საფუძველზე დაკისრებული საურავების ჯამი მიაღწევს მთლიანი საგარანტიო თანხის 50 %-ს;

გ) კომპანიამ უარი განაცხადა პროექტის განხორციელებაზე;

J. Z. [Signature]

დ) ადგილი აქვს კომპანიის მიერ, ობიექტისათვის წინამდებარე მემორანდუმით, ან მისი დანართებით გათვალისწინებული რომელიმე პირობის არსებით დარღვევას, რის შედეგადაც მემორანდუმის მოქმედება აზრს კარგავს მთავრობისთვის;

ე) კომპანიის მიერ მთავრობისთვის წარდგენილი ან მთავრობის მიერ მოპოვებული ინფორმაციით/დოკუმენტაციით აშკარაა, რომ კომპანიის მიერ არ ხორციელდება მემორანდუმით გათვალისწინებული პირობების შესასრულებლად საჭირო ქმედებები.

3.9. წინამდებარე მემორანდუმის შეწყვეტა განაპირობებს:

ა) შესაბამისი (კომპანიისთვის გადაცემული) მიწის ნაკვეთის თავდაპირველი მესაკუთრისათვის დაბრუნებას ყოველგვარი ანაზღაურების გარეშე, იმ შემთხვევაში თუ თავდაპირველი მესაკუთრე არის სახელმწიფო ან ადგილობრივი თვითმმართველობა.

ბ) კომპანიისათვის პროექტის განხორციელების უფლების ჩამორთმევას.”.

4. მემორანდუმის 3.11 პუნქტი ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:

„3.11. წინამდებარე მემორანდუმის 3.7. პუნქტი და 3.8. პუნქტის „გ“, „დ“ და „ე“ ქვეპუნქტები არ გამოიყენება, თუ ამ პუნქტით/ქვეპუნქტებით გათვალისწინებული გარემოებები განპირობებულია ფორს-მაჟორით ან სახელმწიფო ან/და ადგილობრივი თვითმმართველობის ორგანოების არამართლზომიერი ქმედებით.“

5. მემორანდუმს დაემატოს 3.12 პუნქტი შემდეგი რედაქციით:

„3.12 კომპანიის მიერ მთავრობისათვის გადაცემული საბანკო გარანტიის მოქმედების ვადა განისაზღვრება 2016 წლის 15 დეკემბრის ჩათვლით. იმ შემთხვევაში, თუ 3.11. პუნქტის შესაბამისად გადაიწია (გაგრძელდა) ამ მემორანდუმის დანართი N4-ით გათვალისწინებული რომელიმე ვადა, მთავრობა უფლებამოსილია მოსთხოვოს კომპანიას წარმოდგენილი საბანკო გარანტიის ვადის გაგრძელება ან იმავე პირობებით ახალი საბანკო გარანტიის წარმოდგენა. კომპანიის მიერ ასეთი მოთხოვნის მთავრობის მიერ განსაზღვრულ ვადაში დაუკმაყოფილებლობის შემთხვევაში, მთავრობა უფლებამოსილია მოსთხოვოს გარანტიის გამცემ ბანკს იმ დროს მოქმედი საბანკო გარანტიით გათვალისწინებული თანხა.“

6. მემორანდუმის 5.2 პუნქტი ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:

„5.2 მხარეები უფლებამოსილნი არიან ურთიერთშეთანხმებით გააუქმონ წინამდებარე ურთიერთგაგების მემორანდუმი, რაც განაპირობებს 3.9. პუნქტით გათვალისწინებულ შედეგებს.“

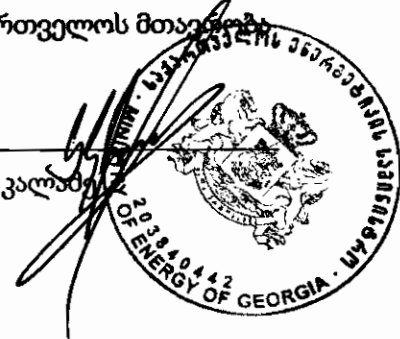
7. მემორანდუმის სხვა მუხლები და დებულებები დარჩეს უცვლელი.

8. კომპანია ვალდებულია წინამდებარე შეთანხმების დადებიდან 30 დღის ვადაში, მემორანდუმით (მათ შორის წინამდებარე შეთანხმებით) ნაკისრი ვალდებულებების უზრუნველყოფის მიზნით წარმოდგენილი საბანკო გარანტიის მოქმედების ვადა გააგრძელოს 2016 წლის 15 დეკემბრამდე.

9. კომპანიის მიერ წინამდებარე შეთანხმების მე-8 პუნქტით გათვალისწინებული ვალდებულების შეუსრულებლობის შემთხვევაში, მთავრობა უფლებამოსილია უპირობოდ განახორციელოს კომპანიის მიერ წარმოდგენილი საბანკო გარანტიით გათვალისწინებული თანხის სრული ოდენობით მის სასარგებლოდ მოთხოვნა.
10. წინამდებარე შეთანხმება, გარდა 1-7 პუნქტებისა, ძალშია მხარეთა მიერ წინამდებარე შეთანხმების ხელმოწერის დღიდან. წინამდებარე შეთანხმების 1-7 პუნქტები ძალაშია კომპანიის მიერ წინამდებარე შეთანხმების მე-8 პუნქტით ნაკისრი ვალდებულების ამავე პუნქტით დადგენილ ვადაში შესრულების დღიდან.
11. წინამდებარე შეთანხმება წარმოადგენს მემორანდუმის განუყოფელ ნაწილს და ძალაშია მასთან ერთად. წინამდებარე შეთანხმება შედგენილია ქართულ-ინგლისურ ენებზე 2-2 თანაბარმნიშვნელოვან ეგზემპლარად. შეუთავსებლობის შემთხვევაში უპირატესობა ენიჭება ქართულენოვან ვერსიას.
12. წინამდებარე შეთანხმების ფარგლებში წარმოშობილი ნებისმიერ დავა რეგულირდება საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად საქართველოს საერთო სასამართლოების მიერ.
13. მხარეთა ხელმოწერები:

საქართველოს მთავრობის

კახა კალაძე



შპს „ჰიდრო დეველოპმენტ კომპანი“

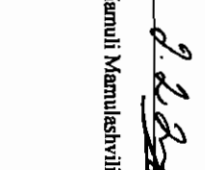
მამული მანუჩი



Terms of Commencement of Construction works based on Construction Permit and Commencement of Operations / მშენებლობის ნებართვის აღების საფუძველზე მშენებლობის დაწყების და შესაბამისად გაშვების ვადა

№ სახელწოდება	Commencement of Construction works based on Construction Permit / მშენებლობის ნებართვის აღების საფუძველზე მშენებლობის დაწყება	Commencement of Operations / შესაბამისად გაშვება
1. KINTRISHA / ვინტიშა	15 აპრილი 2014/ 15 April 2014	15 ოქტომბერი 2016/ 15 October 2016


 Government of Georgia
 საქართველოს მთავრობის
 ენერჯეტიკის მინისტროს
 203840412
 MINISTRY OF ENERGY OF GEORGIA


 „Hydro Development Company“ LLC
 მამული მამულაშვილი
 400023728
 HYDRO DEVELOPMENT COMPANY LTD

213

A G R E E M E N T

On Amendment of the Memorandum of understanding signed between the Government of Georgia and „Hydro Development Company“ LLC on January 23rd, 2012.

The present agreement is signed on July 26 2013.

Government of Georgia – (hereinafter referred to as: “Government”) represented by the Minister of Energy of Georgia, Mr Kakha Kaladze;

„Hydro Development Company“ LLC - (hereinafter referred to as: “Company”), Identification Code: 400023728, represented by its Director Mr Mamuli Mamulashvili;

According to the Resolution of Government of Georgia N 104 dated: May 2, 2013 on Amendment of the Resolution of Government of Georgia N 107 dated: April 18, 2008 about “State Program “Renewable Energy 2008” – On the approval of regulation with regard to the provision for construction of new renewable energy sources in Georgia”, parties sign the present Agreement on following:

1. The Annex 4 of the Memorandum of Understanding signed between the Government of Georgia and „Hydro Development Company“ LLC on January 23rd, 2012 (hereinafter referred to as: “MOU”) shall be amended and formed as enclosed addition to this Agreement;
2. The sub article “d” of article 2 of the MOU shall be amended and formed as follows:
“d) The terms of Commencement of Construction Works based on Construction Permit and Commencement of Operations;”.
3. The articles 3.6, 3.7, 3.8 and 3.9 of the MOU shall be amended and formed as follows:
“3.6 For the purpose of securing the terms of Commencement of Construction Works based on Construction Permit and Commencement of Operations of the Facility, the Company has provided the Government with the bank guarantee in an amount of 600 000.00 (six hundred thousand euro and 00 cents) Euro (Copy is attached). The Government is entitled to redeem the above mentioned bank guarantee, claim and receive the full or partial amount under the bank guarantee in following cases:
 - a) The Company refuses to pay the fine imposed on it according to the sub article “a” of the article 3.7 of the MOU for the violation of the term of Commencement of Construction Works based on Construction Permit defined by the Annex 4 of the MOU – in an amount equal to the imposed fine.
 - b) The Company refuses to pay the fine imposed on it according to the sub article “a” of the article 3.7 of the MOU for the violation of the term of Commencement of Operations defined by the Annex 4 of the MOU – in an amount equal to the imposed fine.
 - c) Government terminates the MOU according to any sub article of article 3.8 – in full amount of existing bank guarantee.



- d) Company breaches any term defined by the MOU and/or its annexes – in full amount of existing bank guarantee.
- e) In accordance with article 3.12 – in full amount of existing bank guarantee.

3.7 The fine shall be imposed to the Company for violation of the term of the MOU in following manner:

- a) The violation, by the Company of the term of the Commencement of Construction Works based on Construction Permit, defined by the MOU shall cause the penalization of the Company, in an amount of 0,5 % of the full bank guarantee amount, for each delayed day. Herewith the imposed fine shall be paid by the Company within the 15 days from receiving the request from Ministry of Energy of Georgia. In case fine is paid by the Company, the bank guarantee shall be reduced in accordance with the amount paid by the Company.
- b) The violation, by the Company of the term of Commencement of Operations, defined by the MOU shall cause the penalization of the Company, in an amount of 0,5 % of the full bank guarantee amount, for each delayed day. Herewith the imposed fine shall be paid by the Company within the 15 days from receiving the request from Ministry of Energy of Georgia. In case fine is paid by the Company, the bank guarantee shall be reduced in accordance with the amount paid by the Company.

3.8 The Government may terminate the present MOU unilaterally, by serving the written notice to the Company, in following cases:

- a) In case the amount of fine, according to the sub article “a” of the article 3.7 reaches the 50% or more of the full amount of the bank guarantee;
- b) In case the amount of fine, according to the sub article “b” of the article 3.7 reaches the 50% or more of the full amount of the bank guarantee;
- c) Company has refused to implement the project.
- d) The Company has essentially violated any term of the MOU and/or its Annexes, as a result of which the MOU loses its initial meaning.
- e) According to the information/documentation received from the Company and/or obtained by the Government it is clear, that the necessary actions, for fulfilling the obligations under the MOU, are not conducted by Company.

3.9 The termination of the present MOU shall cause the following:

- a) a respective land plots (transferred to the Company) shall be returned to the initial owner without any compensation, if the initial owner of the respective land plot is the State or local self-governance bodies;
- b) The company shall be deprived the right to implement the project.”.

4. The articles 3.11 of the MOU shall be amended and formed as follows:



"3.11 The article 3.7 and sub articles "c", "d", "e" of article 3.8 of the MOU shall not apply if the failure by the Company to comply with the terms of the MOU is caused by Force Majeure or unlawful actions on part of Government and/or local self-governance bodies."

5. The articles 3.12 shall be added to the MOU and formed as follows:

"3.12 The bank guarantee submitted by the Company to the government shall be valid including December 15, 2016. If according to article 3.11 any term defined by annex 4 of MOU is extended (moved) , the Government may request extension of the validity term of the bank guarantee presented by the Company or submission of a new bank guarantee on the same terms. In case of failure by the Company to meet this requirement of the Government within reasonable time, the Government may demand the funds under the bank guarantee effective at that time from the issuing bank."

6. The articles 5.2 of the MOU shall be amended and formed as follows:

"5.2 The MOU may be terminated with mutual agreement, that causes the consequences defined by article 3.9 of the MOU."

7. Other terms and provisions of the MOU shall remain in full force;

8. For the purposes of Securing the company's obligations under the MOU (Including the present Agreement) the Company within the 30 days after signing the present Agreement is obliged to provide the Government extended Bank Guarantee with the date until December 15th 2016;

9. In case the Company fails to comply with the obligation under the article 8 of the present Agreement the Government is unconditionally entitled to redeem full amount of the Bank Guarantee presented by the Company;


10. The present Agreement, apart from Articles 1-7 enters into force following its execution. The Articles 1-7 of present Agreement enters into force only in case the Company has fully fulfilled its obligation under the Article 8 of present Agreement;

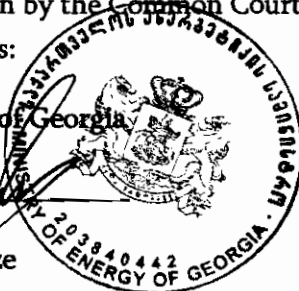
11. The present Agreement is indivisible part of the MOU and is in force with the MOU. The present Agreement is made in two languages – Georgian and English, two original counterparts in each language. In case of any inconsistency between the two texts of the present Agreement, the Georgian text shall prevail.

12. Any dispute arising within the present Agreement shall be regulated according to Georgian Legislation by the Common Courts of Georgia.

13. Signatures:

Government of Georgia


Kakha Kaladze



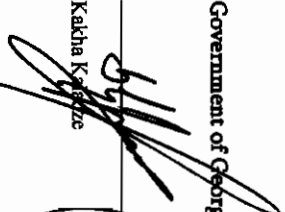

„Hydro Development Company“ JSC


Mamuli Mamulashvili



Terms of Commencement of Construction works based on Construction Permit and Commencement of Operations / მშენებლობის ნებართვის ადგობის საფუძველზე მშენებლობის ნებართვის დაწყების და ექსპლუატაციაში გაშვების კარა

№ სახელწოდება	Commencement of Construction works based on Construction Permit / მშენებლობის ნებართვის ადგობის საფუძველზე მშენებლობის დაწყება	Commencement of Operations / ექსპლუატაციაში მიღება
1. KINTRISHA / კინტრიშა	15 აპრილი 2014/ 15 April 2014	15 ოქტომბერი 2016/ 15 October 2016

Government of Georgia
 Kakha Kalashvili



„Hydro Development Company“ Ltd
 Mamuli Mamulashvili
